

## DATENSCHUTZERKLÄRUNG ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

(GEMÄß ABSS. 13 UND 14 DER VERORDNUNG (EU) 2016/679)

**Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen für die Datenverarbeitung:** Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Agentur für Bevölkerungsschutz (die Agentur) mit Rechtssitz in der Drususallee, 116, 39100 Bozen - (BZ), zu erreichen unter der folgenden E-Mail-Adresse: [bevoelkerungsschutz@provinz.bz.it](mailto:bevoelkerungsschutz@provinz.bz.it)

**Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten:** Die Agentur hat die Ernennung eines Datenschutzbeauftragten veranlasst, der wie folgt kontaktiert werden kann: 0471 920141 – PEC: [dpo@brennercom.net](mailto:dpo@brennercom.net)

**Zweck und rechtliche Grundlage der Verarbeitung:** Ihre Daten werden verarbeitet, um *die von Ihnen angegebenen Personen im Falle eines eingehenden automatischen Alarms, durch die Landesnotrufzentrale, zu kontaktieren.* Rechtsquelle: Art. 25/bis des Landesgesetzes vom 18. August 1988, Nr. 33, sowie Beschluss der Landesregierung vom 23. Februar 1998, Nr. 591.

**Mitteilung und Verbreitung:** Ihre Daten dürfen dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zum Zwecke der Abwicklung der institutionellen Aufgaben im Rahmen der Einsatzbearbeitung weitergegeben werden. Sofern von den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehen, dürfen Ihre Daten verbreitet werden.

**Datentransfer an ein Drittland oder an internationale Organisationen:** Ihre Daten werden keinesfalls in Drittländer außerhalb der EU transferiert.

**Aufbewahrungsdauer der personenbezogenen Daten:** Ihre personenbezogenen Daten werden so lange aufbewahrt, wie dies für die Durchführung der Leistung unbedingt nötig ist. Dies geschieht unter Beachtung der gültigen Rechtsvorschriften, die weitere Aufbewahrungszeiten erfordern können.

**Rechte der betroffenen Person:** Sie sind im Sinne von Art. 15 der Datenschutz-Grundverordnung der EU (DSGVO 2016/679) jederzeit dazu berechtigt, vom Verantwortlichen den Zugriff auf Ihre Daten sowie deren Berichtigung oder Löschung zu verlangen. Sie können ferner die Beschränkung der Verarbeitung fordern oder sich der Verarbeitung widersetzen. Außerdem dürfen Sie die Übertragbarkeit Ihrer Daten an einen anderen Verantwortlichen einfordern.

**Einspruchsrecht bei der Aufsichtsbehörde:** Sollten Sie der Meinung sein, dass Ihre Daten rechtswidrig verarbeitet wurden, haben Sie das Recht, bei der Aufsichtsbehörde Widerspruch einzulegen.

**Obligatorische oder freiwillige Mitteilung der Daten und Konsequenzen einer unterlassenen Mitteilung:** Die Mitteilung Ihrer Daten an den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung ist nur bezüglich derjenigen Daten obligatorisch, für die eine rechtliche Pflicht besteht (das heißt festgelegt durch Gesetze, Verordnungen,

## INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

(AI SENSI DEGLI ARTT. 13 E 14 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679)

**Identità e dati di contatto del titolare del trattamento:** Titolare del trattamento è il L'Agencia per la Protezione Civile (l'Agencia) con sede legale in viale Druso n°116, 39100 – Bolzano (BZ) contattabile al seguente recapito di posta elettronica: [protezionecivile@provincia.bz.it](mailto:protezionecivile@provincia.bz.it)

**Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati:** Il Titolare ha proceduto alla designazione di un Responsabile della protezione dei dati contattabile utilizzando i seguenti recapiti: 0471 920141 – PEC: [dpo@brennercom.net](mailto:dpo@brennercom.net)

**Finalità e base giuridica del trattamento:** I Suoi dati saranno trattati per contattare, in caso di un allarme pervenuto da parte di un impianto di allarme, le persone da lei indicate, da parte della Centrale emergenza provinciale. Fonte giuridica: Art. 25/bis della legge provinciale 18 agosto 1988, n. 33, nonché la deliberazione della Giunta provinciale del 23 febbraio 1998 n. 591.

**Ambito di comunicazione e diffusione:** I Suoi dati potranno essere comunicati, *all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, per lo svolgimento dei compiti istituzionali nell'ambito della gestione degli interventi.* I suoi dati potranno essere soggetti a diffusione ove previsto dalla normativa vigente.

**Trasferimento dati ad un Paese terzo o ad organizzazioni internazionali:** I Suoi dati non saranno in alcun modo oggetto di trasferimento verso Paesi terzi extra UE.

**Durata della conservazione dei dati personali:** I Suoi dati personali verranno conservati per il tempo strettamente necessario all'esecuzione della prestazione, nel rispetto della vigente normativa che potrebbe determinare tempi di conservazione ulteriori.

**Diritti dell'interessato:** In qualsiasi momento Lei ha diritto, ai sensi dell'art. 15 del Regolamento (UE) 2016/679, di richiedere al titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica o la cancellazione degli stessi. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso. Potrà infine richiedere la portabilità dei Suoi dati verso un altro titolare.

**Diritto di proporre reclamo all'Autorità di controllo:** Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di controllo per proporre reclamo.

**Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati e conseguenze del mancato conferimento:** Il conferimento dei Suoi dati al titolare è obbligatorio per i soli dati per cui è previsto un obbligo normativo (ovvero stabilito da leggi, regolamenti, provvedimenti di Pubbliche Autorità, ecc.) o necessario per l'esecuzione del contratto.

Verfügungen von Behörden, etc.) oder die für die Vertragserfüllung notwendig sind. In allen anderen Fällen versteht sich die Mittelung der Daten als freiwillig, und eine unterlassene Mitteilung hat hier keine Konsequenzen.

**Automatisierte Entscheidungsfindungen:** Der Verantwortliche der Datenverarbeitung wendet keinerlei automatisierte Entscheidungsfindungen an.

In tutti gli altri casi il conferimento dei dati è da intendersi facoltativo ed il mancato conferimento non comporterà conseguenze.

**Processi decisionali automatizzati:** Il titolare non utilizza in alcun modo processi decisionali automatizzati.

**Datum / data**

**Unterschrift / firma**